

# Staark Regioun - Staark Fraen

2<sup>ème</sup> Foire des entreprises féminines



Rendez-vous "Kick-Off" pour la deuxième foire le 26 septembre 2010.  
Kick-off-Meeting für die 2. Messe am 26. September 2010.

En octobre 2009, pas moins de 24 entreprises dirigées par des femmes se présentèrent au public pour nouer des contacts, s'inspirer et se motiver mutuellement. On pouvait se rendre compte d'une multitude d'idées professionnelles régionales. Etant donné son grand succès, une réédition de cette foire d'entreprises féminines des communes Genderhaus du canton de Redange s'imposait. Cette 2<sup>ème</sup> foire des entreprises féminines aura lieu le dimanche le 26 septembre 2010.



**A**vec des thèmes intéressants et des idées fraîches pour le grand public, hommes et femmes, jeunes et vieux, cette foire d'une grande vitalité créative promet un dimanche riche en événements pour toute la famille! Des spécialités culinaires d'Italie et des cafés fraîchement torréfiés peuvent être dégustés et achetés, un nouveau service de repassage au fer chaud se tient à disposition, etc. Il y aura un échange sur la direction d'entreprise au féminin ainsi qu'une conférence: "Comment s'établir en tant qu'indépendante: succès et pièges." **Un défilé de mode original sera présenté.**

**Une tombola avec des prix attrayants** pour hommes et femmes offerts par les exposantes vous attend. Une animation pour enfants est proposée pour les plus petits. Les femmes du Handball-club de Redange, expérimentées en service catering, se chargent de la restauration et des boissons.

**Vous trouverez la liste des exposantes sur le site [www.genderhaus.lu](http://www.genderhaus.lu) à partir du mois de juillet.**

Barbara Gemnich, chargée de direction de la Genderhaus, se tient à votre disposition pour tout renseignement: [genderha@pt.lu](mailto:genderha@pt.lu) ou T 26 62 09 87

Dimanche le **26 septembre 2010** - 09h00-18h00 - Lieu: Atert Lycée Réiden, Redange

# Staark Regioun - Staark Fraen

2. Messe der Frauenbetriebe



*Im Oktober 2009 präsentierten sich nicht weniger als 24 von Frauenhand geführte Betriebe der Öffentlichkeit, knüpften Kontakte, inspirierten und motivierten sich gegenseitig. In der Ausstellung wurde eine Vielfalt von Geschäftsideen aus der Region gezeigt. Nach einer überaus positiven Resonanz war schnell klar, dass es eine Neuauflage dieser einzigartigen Messe von Frauenbetrieben der Genderhaus-Gemeinden und des Kantons Réiden geben sollte. Diese 2. Messe findet am Sonntag, dem 26. September 2010 statt.*

**M**it attraktiven Themen und frischen Ideen, auch für das große Publikum, Männer wie Frauen, jung wie alt, verspricht die kreativ angelegte Messe einen erlebnisreichen Sonntag für die ganze Familie! Kulinarische Spezialitäten aus Bella Italia oder röstfrische Kaffees können gekostet und gekauft werden, ein neuartiger Bügel-Service streckt mit heißem Eisen, und v.a.m. Es wird einen Life-Talk zum Thema "Leadership" geben sowie einen Erfahrungsaustausch über "Sich-Selbstständig-Machen: Erfolge und Stolpersteine". **Eine Modeschau der besonderen Art wird präsentiert.**

Eine Tombola mit attraktiven Preisen, die von den Ausstellerinnen gestiftet wurden, für Männer wie Frauen erwartet die Besucher. Für die Kleinen gibt es eine ansprechende Kinderanimation. Essen & Trinken der catering-erfahrenen Frauen des Handball-Clubs Redingen runden das Programm ab.

**Die Liste der Ausstellerinnen ist ab Juli bei [www.genderhaus.lu](http://www.genderhaus.lu) zu finden.**

Barbara Gemnich, die Gleichstellungsbeauftragte des Genderhaus beantwortet gerne weitere Fragen: [genderha@pt.lu](mailto:genderha@pt.lu) oder T 26 62 09 87

Sonntag, **26. September 2010** - 09.00-18.00 Uhr - Ort: Atert Lycée Réiden, Redange